

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 44 (1971)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Revolution auf dem Gebiet der Sprachen

EINE VON DEN ENGLÄNDERN ENTDECKTE SIMULTAN-SCHALLPLATTE BRINGT SIE AUGENBLICKLICH ZUM ENGLISCH-, FRANZÖSISCH- UND ITALIENISCHSPRECHEN!

UND OBENDREIN WIRD SIE IHNEN GESCHENKT - 50.000 PFUND STERLING AUSGESETZT
FÜR DIE WELTWEITE VERBREITUNG DER SIMULTAN-METHODE

Früher — zur Zeit der Pferdekutschen — war das Sprachenlernen eine mühselige, schwierige und vor allem zeitraubende Angelegenheit. Heute ist — mit Ausnahme des Schulunterrichts, wo trotz der drängenden Kontestation alles im alten Stile weiterzugehen scheint — jede Methode revolutioniert worden, besonders dank den Engländern, die eine Simultan-Platte erfunden haben, mit der Sie **sofort** Englisch, Französisch und Italienisch sprechen und verstehen können. Sie setzen sich daheim gemütlich in Ihren Lehnstuhl, lassen die Platte laufen und die Simultan-Methode wirkt automatisch auf Sie ein.

Es ist schwierig, hier alle Einzelheiten zu erklären. Unser Londoner Korrespondent teilt uns aber mit, dass das Internationale Linguaphone-Institut — das seit Jahrzehnten auf der ganzen Welt für seine Zuverlässigkeit und wirkungsvolle Organisation bekannt ist — beschlossen hat, 50.000 Pfund Sterling à fonds perdu auszugeben, um diese neue Simultan-Methode, die alle vorherigen übertrifft, überall zu verbreiten. Zu diesem Zweck werden — natürlich ohne die geringste Kaufpflicht — Versuchs-Simultanplatten (45 UpM) verschenkt, samt Begleittexten und Erklärungen zur Durchführung des Versuchs, sowie für den vollständigen Kursus.

Andererseits ist es natürlich, dass es die Engländer waren, die diese Entdeckung auf solch einem komplexen Gebiet gemacht haben, das lebenswichtig ist für alle, die in ihrer Karriere vorwärtskommen, ihr Geschäft voranbringen und ihre persönliche Bildung fördern wollen. Es ist logisch, dass die Lösung des alten und schwierigen Problems, schnell und gut Fremdsprachen zu lehren, von den Engländern kam, deren eigene Sprache sehr schwierig auszusprechen und zu verstehen ist. Wie gelangen Sie nun eigentlich zu diesem Geschenk? Ein Kinderspiel: Sie brauchen nur den Gutschein abtrennen, ihn ausfüllen und ihn uns unverzüglich zusenden. Ueberlegen Sie sich's! Wäre es nicht schade eine solche Gelegenheit zu verpassen?



**Frl. Hannelore Malzer,
Hostesse einer
Fluggesellschaft, Genf**

«Ich habe lange gezögert, weil es mir fast unglaublich schien. Eines schönen Tages habe ich mich dennoch entschlossen — durch die Notwendigkeit neuer persönlicher Umstände gedrängt. Wie habe ich gestaunt! Eine wahre Offenbarung! Dass mir ja niemand mehr komme und sage: es sei unmöglich, eine fremde Sprache bei sich zu Hause und allein zu lernen. Dies könnte vielleicht ohne Linguaphone möglich sein — mit Linguaphone ist es ausgeschlossen!»

36 Sprachen stehen zu Ihrer Verfügung:

Englisch	Chinesisch
Amerikanisch	Hindustanisch (Urdu)
Französisch	Irish
Italienisch	Isländisch
Spanisch (Kastilianisch)	Polnisch
Spanisch (Südamerikanisch)	Bengalisch
Russisch	Efik
Schwedisch	Dänisch
Portugiesisch	Hausa
Norwegisch	Japanisch
Neu-Griechisch	Luganda
Afrikaans	Malaiisch
Holländisch	Suaheli
Deutsch (für Ausländer)	Tschechisch
Arabisch (Ägyptisch)	Walisisch
Arabisch (Algerisch)	usw.

20 Rp.

20 Rp.

INSTITUT DE LANGUES SA
DÉP. LINGUAPHONE RS 1/71

16, place Longemalle
1211 GENÈVE 3

INSTITUT DE LANGUES SA
DÉP. LINGUAPHONE RS 1/71

16, place Longemalle
1211 GENÈVE 3

20 Rp.

20 Rp.

INSTITUT DE LANGUES SA
DÉP. LINGUAPHONE RS 1/71

16, place Longemalle
1211 GENÈVE 3

INSTITUT DE LANGUES SA
DÉP. LINGUAPHONE RS 1/71

16, place Longemalle
1211 GENÈVE 3

20 Rp.

INSTITUT DE LANGUES SA
DÉP. LINGUAPHONE RS 1/71

16, place Longemalle
1211 GENÈVE 3

An das
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die
Erlernung von Sprachen übersenden.
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.): _____
Vorname: _____
Beruf: _____
Strasse: _____
Wohnort: _____
Telefon: _____
Alter: _____
gewünschte Sprache: _____

RS 1/71

An das
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die
Erlernung von Sprachen übersenden.
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.): _____
Vorname: _____
Beruf: _____
Strasse: _____
Wohnort: _____
Telefon: _____
Alter: _____
gewünschte Sprache: _____

RS 1/71

An das
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die
Erlernung von Sprachen übersenden.
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.): _____
Vorname: _____
Beruf: _____
Strasse: _____
Wohnort: _____
Telefon: _____
Alter: _____
gewünschte Sprache: _____

RS 1/71

Falls keine Karte mehr vorhanden, senden Sie bitte
eine einfache Postkarte an:

INSTITUT DE LANGUES SA, Dép. Lingua-phone RS 1/71
16, place Longemalle, 1211 GENEVE 3

An das
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die
Erlernung von Sprachen übersenden.
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.): _____
Vorname: _____
Beruf: _____
Strasse: _____
Wohnort: _____
Telefon: _____
Alter: _____
gewünschte Sprache: _____

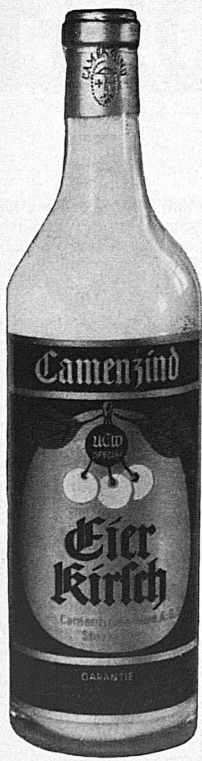
RS 1/71

An das
INSTITUT DE LANGUES SA

Wollen Sie mir gratis und unverbindlich die Demonstrationsplatte der Lingua-
phone-Methode und Ihre illustrierte Broschüre mit allen Einzelheiten über die
Erlernung von Sprachen übersenden.
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name (Herr, Frau, Frl.): _____
Vorname: _____
Beruf: _____
Strasse: _____
Wohnort: _____
Telefon: _____
Alter: _____
gewünschte Sprache: _____

RS 1/71



2 Camenzind Spitzenprodukte

Seit 1879 Qualität

Kirsch Camenzind

für Sie im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

LUXRAM LIGHT AG. GOLDAU
TEL. 041/81 63 81

Handels- und Verkehrsschule Bern

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen
für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Pflegerinnen

Gegr. 1907
Schwanengasse 11
Tel. 031 225444

Neuroca

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

mildes Cigarrchen: nikotinarm 11 Cts.

Rossi

Carino



NORDOST



Mehr und mehr entwickelt sich die Nordostschweiz zu einem Winterparadies für jung und alt. Kein Wunder, die abwechslungsreiche Landschaft – vom hügeligen Vorland bis zu den steilen Abhängen der Alpen – bietet geradezu ideale Voraussetzungen für jede Art Wintersport. Ob als «Kanone» in der Rennklasse der Schweizer Skischule oder als stiller Geniesser beim Skiwandern durch einen verschneiten Bergwald, jedermann findet Erholung in Sonne und Schnee.

Als willkommene Neuerung wird der Wintersportler sicher die verschiedenen Pauschalarrangements begrüßen. Die wichtigsten Touristenzentren Amden, des Appenzellerlandes (Wasserauen – Appenzell – Jakobsbad), Braunwald, Malbun im Fürstentum Liechtenstein, des Obertoggenburgs und Wangs-Pizol bieten im Dezember, Januar und März verbilligte Aufenthalte an. Meist sind 7 Tage Vollpension, ein Generalabonnement für Bergbahnen und Skilifte sowie 6 halbe Tage Skiunterricht in beliebigen Klassen der Schweizer Skischule inbegriffen. Die Preise bewegen sich je nach Ort und Hotel zwischen Fr. 210.– und Fr. 370.–.

Im ganzen Gebiet der Region Nordostschweiz verkehren rund 100 Bergbahnen, Ski- und Sessellifte.

«Chumm mit – bliib gsund!» Mit diesem Slogan propagiert die Schweizerische Verkehrszentrale den wohl gesündesten Wintersport, das Skiwandern. Und sie kommen, aus allen Volkskreisen, ob alt, ob jung. Man hat den Skilanglauf und das Skiwandern wieder entdeckt. Die Kurorte der Nordostschweiz tragen dem neuen Trend Rechnung. Kaum vorzustellen braucht man die Skiwanderschule des bekannten Langläufers Hans Ammann in Alt St. Johann. Aber auch die Skischulen von Wildhaus, Unterwasser und des Appenzellerlandes haben neue Klassen eröffnet und lehren die Technik und Schönheit dieses Ausgleichssportes. Eine 5-km-Langlaufpiste ist in Schwende bei Appenzell ausgeflaggt. Im Gontner Hochtal steht eine Langlaufloipe und im Kronberggebiet eine 8 km lange Wanderstrecke jedermann zur Verfügung. Solche Pisten sind auch in Amden, Braunwald, in den Flumserbergen und im Obertoggenburg angelegt worden. Und falls Sie vorziehen, ganz abseits der Pisten zu wandern, finden Sie in der Nordostschweiz ein ideales Gebiet mit unzähligen Möglichkeiten.

Auch der Skibob hat in den letzten Jahren verschiedene Herzen erobert. Spezielle Skibobpisten sind angelegt entlang der Gondelbahn Pardiell-Bad Ragaz und am Kronberg. Am Kronberg plant man übrigens die Einführung von Skibobkursen, um auch Anfängern Gelegenheit zu einem «Rutsch» zu ermöglichen. An der Talstation der Kronbergbahn können Skibobs gemietet werden.

Zuletzt aber zu den am meisten befahrenen Abhängen, den Skipisten. Praktisch alle Abfahrtsstrecken werden dieses Jahr mit modernen Pistenmaschinen präpariert, die Unebenheiten oder vereiste Stellen auf ein Minimum beschränken. Anfänger benützen mit Vorteil einen der zahlreichen Skilifte im hügeligen Vorland, bevor sie sich auf die rässigen Pisten des Obertoggenburgs, der Flumserberge oder des Pizolgebietes wagen. – «Weg von der Vogel-Strauss-Technik, auf zum Känguruhschwung», könnte man das Programm der Skischule Appenzell betiteln. In einer neuen 7. Klasse werden dort alle Arten von Schwüngen gelehrt: Luftkissen-, Torsions- oder den erwähnten Känguruhschwung. Auch der gewiegte Techniker hat nie ausgelernt!

«Chumm mit – bliib gsund!» rufen auch wir Ihnen zu. Vor Ihren Füßen liegt ein Winterparadies, per Auto oder Bahn in kürzester Zeit erreichbar. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Winterpauschalarrangements in der Nordostschweiz, Winter 1970/1971

Amden

3.–20. Januar
und 28. Februar
bis 20. März

6 Tage Vollpension in beliebigen Hotels und Pensionen, Generalabonnement für sämtliche Skilifte, 6 Halbtageslektionen in der Schweizer Skischule, freie Eintritte für Teekonzerte und Hallenschwimmbad, sFr. 210.–.

Appenzellerland

Appenzell, Schwende, Weissbad, Wasserauen, Brülisau, Jakobsbad, Gonten

Januar bis Ende April

7 Tage Vollpension in Hotels und Gasthöfen, Generalabonnement für 4 Bergbahnen und 11 Skilifte, gültig für 7 Tage, 6 Halbtageslektionen in der Schweizer Skischule ab sFr. 240.–.

Braunwald

Januar und März

«All-in-Arrangement», 7 Tage Vollpension in Hotels, Generalabonnement, gültig auf allen Sportbahnen, freie Benützung des Eisfeldes, 6 Halbtageslektionen in der Schweizer Skischule, ab sFr. 290.–.

Obertoggenburg

Wildhaus, Unterwasser, Alt St. Johann

Jan. und ab 15. März
Februar bis 15. März

7 Tage Vollpension in Hotels, 6 Halbtageslektionen in der Schweizer Ski- oder Wanderschule, 6 Tage Generalabonnement für 13 Bahnen und Lifte ab sFr. 240.– bis sFr. 320.–
ab sFr. 280.– bis sFr. 370.–

Wildhaus

Januar und ab
15. März

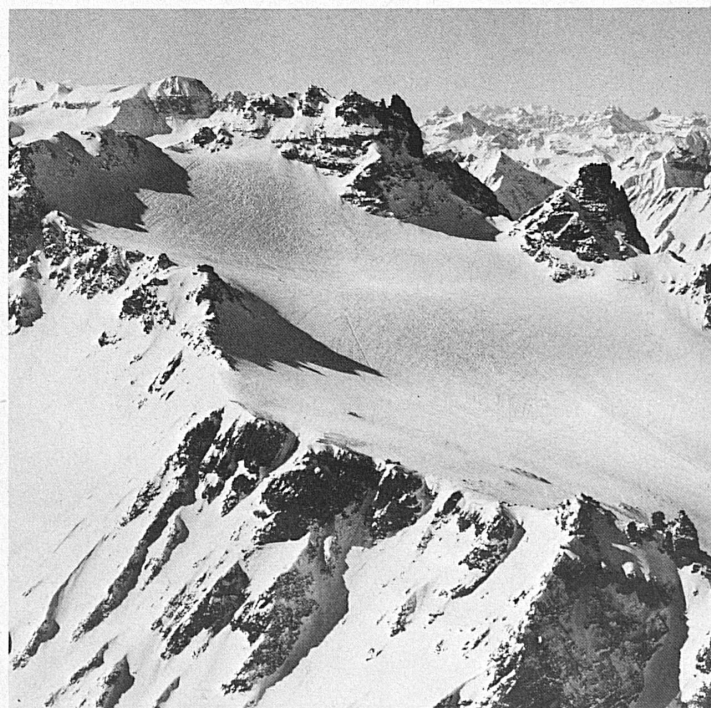
«All-in-Arrangement», 7 Tage Vollpension in Hotels, 6 Halbtageslektionen in der Schweizer Ski- oder Wanderschule, 6 Tage Generalabonnement für 13 Bahnen und Lifte, freier Eintritt für Eisbahn, 1 freier Eintritt ins Hallenbad, 1 Drink, 1 Fondue, ab sFr. 280.– bis 340.–.

Malbun/FL

10.–31. Januar und
14. März bis 4. April

7 Tage Vollpension in Hotels, Generalabonnement für Sessellift und sämtliche Skilifte, ab sFr. 199.–, mit 6 Halbtageslektionen in der Skischule, ab sFr. 227.–.

**Regionale Auskunftsstelle: Nordostschweizerische Verkehrsvereinigung
Bahnhofplatz 1a, 9001 St. Gallen, Telephon 071 22 62 62**



SCHWEIZ

die preisgünstige Wintersportregion
abseits des grossen Touristenstroms

Wintersport in Appenzell und Umgebung

Profitieren Sie von der guten
Autoverbindung Zürich – St. Gallen

Appenzell und Umgebung ist auch
im Winter der Ort erholsamer Ferien
Bergbahnen auf den Säntis,
die Ebenalp, den Hohen Kasten und
den Kronberg
13 Skilifte in schönstem, voralpinem
Skigelände
Günstige Wintersportabonnements

Pauschalarrangements, inbegriffen
Hotel, Skipass und Schweizer
Skischule
Skischulen in Schwende bei Appenzell
und Jakobsbad
Skilauf- und -wanderschule in Gonten
bei Appenzell
Skibobpisten bei der Kronbergbahn
Skibobvermietung
Frei benützbare Langlaufloipen
Schöne Spazierwege
Gepflegter Aufenthalt in freundlicher
Atmosphäre und echt
appenzellischer Gemütlichkeit

Auskunft und Prospekte
durch das Verkehrsbüro 9050 Appenzell
Engelgasse
Telefon 071 871693
Im Winterhalbjahr werktags vormittags
geöffnet

Kur- und Verkehrsverein Appenzell
Innerrhoden



Hemberg-Toggenburg

850 – 1150 m ü. M.

Neu erschlossenes Skigebiet
Skilift seit 1969

Ideales, schneesicheres Gelände,
auch für Skiwanderungen
und Langlauf

Gute Zufahrt aus allen Regionen

WILDHAUS

UNTERWASSER

ALT ST. JOHANN

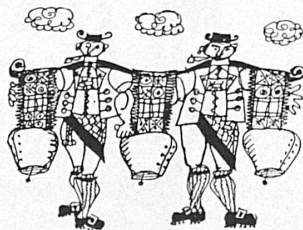


Skigebiet bis 2300 m
16 Skilifte und Sportbahnen
Ski- und Wanderschulen

Über 25 km maschinell präparierte
Langlaufloipen
Komfortable Hotels und Pensionen
für alle Ansprüche

Sonne, Schnee und Unterhaltung
Besonders günstig im Januar!

Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsbüros



Urnäsch

Ausgangspunkt für abwechslungsreiche,
voralpine Skiwanderungen

Prospekte,
Unterkunftslisten
und Auskünfte
durch das Verkehrsbüro
9107 Urnäsch AR
Telefon 071 581113

Leistungsfähiger Skilift in herrlichem, nebellosem
Gebiet für Anfänger und Köhner. Schweizer Skischule
Längste Schlittelbahn der Ostschweiz (2 km)
Im wärschaften Appenzeller Dorf fühlen Sie sich in gut
geführten, heimeligen Gaststätten geborgen.
Mit der Appenzellerbahn zum Wintersport

Pizol

Wintersichere Talstrassen und Autobahnen:
günstig, weil in 1 – 1 1/4 Stunden erreichbar,
12 km lange Abfahrt, 2300 m Höhendifferenz,
wie die grossen Abfahrten der Alpen!
Maschinell präparierte Pisten

Pizol-Wetter- und -Schneebericht
Telefon 085 21892

**Skigebiet der Kenner und Köhner
mit den längsten Abfahrten und grössten
Höhendifferenzen in Stadtnähe**

**Luftseilbahnen Wangs-Pizol und
Skilifte bis 2200 m**
Tageskarten und vorteilhafte Abonnements

Prospekte durch
Verkehrsbüro 7323 Wangs Telefon 085 23391

Braunwald

VERKEHRS-
BUREAU
8784 Braunwald
CH
Tel. 058/72108

1300-1500m
SCHWEIZ / SUISSE
der autofreie Sonnenbalkon
des Glarnerlandes

Skikarussell mit 6 Sportbahnen

Bächital, Nordhänge neu erschlossen
Skischule, Eisfeld, Curling, Rodelbahnen,
20 km Spazierwege, Dancing und Kino
Hotelpreise Fr. 28.– bis 47.– ohne Bad
7 Tage «ALL IN»-Arrangements
Januar und März ab Fr. 285.–

**Parkhaus in Linthal
für 140 Personenwagen**

Prospekte: Verkehrsbüro 058 72108

Hotel Valsana Arosa

Telefon 31 21 51 Telex 74232
160 Betten

Geöffnet von Anfang Dezember
bis Ende Oktober

Für Winter-, Frühlings-, Sommer-
und Herbstferien



Eigenes Hallenschwimmbad
4 Tennisplätze
Geheiztes Gartenschwimmbad



Grosser Garten
Kunsteisbahn vor dem Hotel
Weites Wandergebiet